**IMPORTANT**

Lire attentivement ce mode d'emploi et se conformer strictement aux prescriptions avant toute utilisation du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL**.  
Le filtre respiratoire anti-particules est une pièce de consommation, ni demandant ni entretien, ni remise en état. Le propriétaire ou l'utilisateur du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** prend automatiquement la responsabilité quant à la sécurité de fonctionnement en cas d'utilisation non conforme à l'usage prescrit.

**DOMAINE D'UTILISATION**

Le **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** s'emploie en combinaison avec un appareil de ventilation assistée (PAPR) de type **e3000** pour assurer une protection contre les poussières et les aérosols toxiques et nocifs en phase solide ou liquide.

**Conditions à remplir:**

- Les substances nocives à filtrer ne sont que des poussières ou des aérosols. Un appareil de ventilation assistée équipé d'un filtre THP-PAPR ne protège pas contre les gaz nocifs.
- La concentration en oxygène de l'atmosphère ambiante ne doit pas être inférieure à 19% en volume. Pour cette raison, l'emploi d'appareils filtrants est interdit pour des locaux étroits comme des cuves, citernes, etc. non aérés.

**CARACTÉRISTIQUES DES FILTRES**

Le **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** a été testé en laboratoire et homologué par l'autorité compétente 1024, suivant les caractéristiques de la norme européenne EN 12941/A2 et par SAI Global, suivant les caractéristiques de la norme australienne AS/NZS 1716, en combinaison avec des PAPR spécifiques de type **e3000**. Le filtre est conçu pour l'utilisation exclusive avec ces derniers PAPR. Ne pas utiliser le filtre avec d'autres systèmes PAPR.

**TABLEAU 1 (classes selon EN 12941:1998/A2:2008)**

classe	Protection contre
TH1P	les particules de matière inerte
TH2P	Les particules de matière faiblement toxique
TH3P	Les particules de matière toxique Les particules de matière cancérogène ou radioactive Bactérie, virus, enzymes

**CONTRÔLE AVANT UTILISATION**

S'assurer que les conditions d'emploi du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** sont remplies. Se reporter à la notice d'utilisation du PAPR pour vérifier que la protection globale du système PAPR est recommandée pour la classe de protection recherchée.

**MISE EN SERVICE**

- L'efficacité de la protection offerte par ce filtre dépend du facteur de protection des coffes connectées au ventilateur. Se reporter à leurs notices d'utilisation pour de plus amples précisions.
- Enlever l'emballage et mettre le filtre dans le raccord du ventilateur. Si un filtre est endommagé, bosselé par exemple, ne pas l'utiliser.

**DURÉE D'UTILISATION**

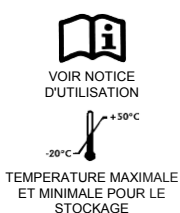
- La durée de service du filtre dépend de la concentration des contaminants et du débit d'air passant par le ventilateur.
- l'appareil de ventilation assistée contrôle la résistance du débit d'air. Il émet un signal avertisseur en cas de colmatage du filtre.

**STOCKAGE**

- Il est recommandé de stocker les filtres dans un lieu frais et sec, non exposé aux substances toxiques.
- La durée de stockage dans ces conditions est de 10 ans.

**DOCUMENTATION**

Pour toutes informations complémentaires, se reporter au catalogue **OPTREL** et aux fiches techniques **OPTREL**.

**SIGNIFICATION DES MARQUAGES****VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAČEK****IMPORTANTE**

Leer atentamente este modo de empleo y conformarse estrictamente a las prescripciones antes de toda utilización del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL**.  
El filtro respiratorio para partículas es una pieza de consumo, que no requiere mantenimiento ni reparación. El propietario o el usuario del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** es automáticamente responsable en todo lo que se refiere a la seguridad de funcionamiento en caso de una utilización no conforme al uso prescrito.

**ÁMBITO DE UTILIZACIÓN**

El **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** se utiliza en combinación con un aparato de respiración asistida (PAPR) de tipo **e3000** para garantizar una protección contra el polvo y los aerosoles tóxicos y nocivos en fase sólida o líquida.

**Condiciones:**

- Las sustancias nocivas a filtrar son únicamente polvos o aerosoles. Un aparato de respiración asistida provisto de un filtro THP-PAPR no protege contra los gases nocivos.
- La concentración de oxígeno en la atmósfera ambiente no debe ser inferior a 19% en volumen. Por este motivo, está prohibido utilizar aparatos filtrantes en locales angostos como cubas, cisternas, etc. no ventilados.

**CARACTERÍSTICAS DE LOS FILTROS**

El **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** ha sido probado en laboratorio y homologado por la autoridad competente 1024, según las características de la norma europea EN 12941/A2 y por SAI Global, según las características de la norma australiana AS/NZS 1716, en combinación con PAPR específicos de tipo **e3000**. Del filtro está diseñado para un uso exclusivo con aquellos PAPR **e3000**. No utilizar el filtro con otros sistemas PAPR.

**CUADRO 1 (clases según EN 12941:1998/A2:2008)**

clase	Protección contra
TH1P	Las partículas de materia inerte
TH2P	Las partículas de materia poco tóxica
TH3P	Las partículas de materia tóxica Las partículas de materia cancérgena o radioactiva Bacterias, virus, enzimas

**CONTROL ANTES DE UTILIZACIÓN**

Cerciorarse que se respetan las condiciones de utilización del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL**. Referirse al manual de utilización del PAPR para comprobar que la protección global del sistema PAPR está recomendada para la clase de protección deseada.

**PUESTA EN SERVICIO**

- La eficacia de la protección que brinda este filtro depende del factor de protección de los terminales conectados al ventilador. Referirse a sus manuales de utilización para mayores precisiones.
- Retirar el embalaje y utilizar el filtro en el empalme del ventilador. Si un filtro está dañado, abollado por ejemplo, no utilizarlo.

**DURACIÓN DE UTILIZACIÓN**

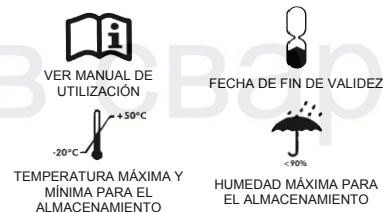
- La duración de servicio del filtro depende de la concentración de contaminantes y del flujo de aire que pasa por el ventilador.
- El aparato de respiración asistida controla la resistencia del flujo de aire. Emite una señal de advertencia en caso de obstrucción del filtro.

**ALMACENAMIENTO**

- Se recomienda guardar los filtros en un lugar fresco y seco, no expuesto a las sustancias tóxicas.
- La duración del almacenamiento en estas condiciones es de 10 años.

**DOCUMENTACIÓN**

Para cualquier dato informativo adicional, referirse al catálogo **OPTREL** y a las fichas técnicas **OPTREL**.

**SIGNIFICACIÓN DEL MARCADO****IMPORTANT**

Please read the following recommendations and strictly observe these instructions before using the **TH3P MASTER FILTER OPTREL**. The respiratory **TH3P MASTER FILTER OPTREL** is a consumable item and requires no maintenance and no repair. The liability for the appropriate function of the filter is automatically transferred to the owner or the user when it is used in a manner not conforming to the recommendations.

**FIELD OF USE**

The **TH3P MASTER FILTER OPTREL** is used in combination with specific Powered Air Purifying Respirator (PAPR) systems of the **e3000** type to ensure protection against toxic and noxious particles or aerosols in solid or liquid form.

**Limitation of use:**

- Make sure that the harmful substances to be filtered are particulates or aerosols, only. A PAPR system equipped with a THP-PAPR filter does not provide protection against noxious gases.
- The oxygen concentration of the ambient air shall not be lower than 19% in volume. For that reason, to use of filtering devices is not allowed when entering into confined areas, narrow and non ventilated rooms, cisterns, tanks, etc.

**FILTER CHARACTERISTICS**

The **TH3P MASTER FILTER OPTREL** has passed laboratory tests and is certified by notified body 1024 according to the European standard EN 12941/A2 and by SAI Global according to the Australian standard AS/NZS1716 in conjunction with **e3000** type PAPR systems. The filter is made to use in the **e3000** type PAPR systems, only. Do not use this filter with other PAPR systems.

**TABLE 1 (classes according to EN 12941:1998/A2:2008)**

class	Protection against
TH1P	Particles of inert matters
TH2P	Low toxic particles
TH3P	Toxic particles Carcinogenic or radio-active particles Bacteria, virus, enzymes

**PRE-USE CHECKS**

Ensure that your intended use of the **TH3P MASTER FILTER OPTREL** complies with the limitation of use. Check your PAPR manual if this filter is recommended for use to yield the desired protection class of the complete PAPR system.

**USER INSTRUCTIONS**

- The protection provided by this filter is linked with the protection provided by the headpiece connected on the PAPR. Please refer to the instruction manuals of the headpiece and the PAPR for more information.
- If a filter is damaged do not use it.
- Remove all packaging and set the filter into the PAPR system.

**FILTER DURATION**

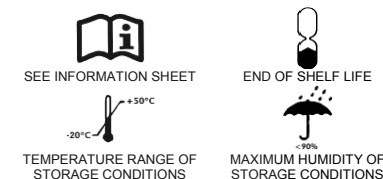
- The duration of the **TH3P MASTER FILTER OPTREL** depends on the concentration of contaminants/dusts and throughput of the PAPR.
- PAPR for use with this filter check for air flow resistance. The user is warned by an alarm in case of filter clogging.

**STORAGE LIMITS**

- It is recommended to store the filters in a cool and dry place free of toxic substances.
- Under these conditions the storage duration is 10 years

**DOCUMENTATION**

For further information, see **OPTREL** catalogue and **OPTREL** technical leaflets.

**IDENTIFICATION OF THE MARKINGS**





**VIGTIGT**

Læs venligst følgende anbefalinger, og læg nøje mærke til disse instruktioner før **OPTREL TH3P MASTER FILTER** tages i brug.  
**OPTREL TH3P MASTER FILTER** ændrætsfilteret er et forbrugs objekt og kræver ingen vedligeholdelse eller reparation. Ansvar for korrekt anvendelse af filteret overgår automatisk til ejeren eller brugeren når det bliver brugt på en måde der ikke passer til anbefalingerne.

**ANVENDELSES OMRÅDER**

**OPTREL TH3P MASTER FILTER** benyttes sammen med det særlige Powered Air Purifying Respirator (PAPR) system af e3000 typen for at sikre beskyttelse imod giftige og skadelige partikler eller spraydåser i fast eller flydende form.

**Begrænsninger i anvendelsen:**

- Check at de skadelige substanser, der skal filteres, kun er små partikler eller fra spraydåser. A PAPR systemet udstyret med et THP-PAPR filter yder ikke beskyttelse imod skadelige gasser.
- Oxygen/ilt koncentrationen fra den omgivende luft må ikke være mindre end 19% i volumet. Derfor er brug af filterende apparater ikke tilladt når man går ind i begrænsede områder, smalle og ikke ventilerede værelser, cisterner, tanke etc..

**KARAKTERISTIK AF FILTER**

**OPTREL TH3P MASTER FILTER** har bestået laboratorie tests og er certificeret ved bekendtgørelse nr. 1024 i henhold til den europæiske standard EN12941/A2 og ved SAI Global i henhold til den australske standard AS/NZS1716 i forbindelse med e3000 type PAPR systemet. Filter tråden er kun fabrikeret for at tilpasse e3000 type PAPR systemet. Benyt ikke dette filter med andre PAPR systemer.

TABEL 1 (klasser i henhold til EN 12941:1998/A2:2008)

class	Beskyttelse imod
TH1P	Inaktive partikler
TH2P	Partikler med ringe giftighed
TH3P	Giftige partikler
	Karcinogene eller radioaktive partikler. Bakterier, vira, enzymer.

**CHECK FØR ANVENDELSE**

Check at din tilsligede benyttelse af **OPTREL TH3P MASTER FILTER** er i overensstemmelse med begrænsningerne i anvendelsen. Check din PAPR manual hvis dette filter er anbefalet til brug for at yde den ønskede beskyttelses grad i hele PAPR systemet.

**BRUGER INSTRUKTIONER**

- Beskyttelsen, der er til rådighed med dette filter, hører sammen med beskyttelsen der er til rådighed med hovedstykket tilsluttet på PAPR. Se venligst instruktions manualerne til hovedstykket og PAPR for yderligere information.
- Benyt ikke et defekt eller beskadiget filter.
- Fjern al indpakning og brug filteret ind i PAPR systemet.

**FILTERETS HOLDBARHED**

- Holdbarheden på **OPTREL TH3P MASTER FILTER** afhænger af koncentrationen af forurenninger/støv og gennemløbet i PAPR.
- PAPR til brug med dette filter, check luftmodstanden. Brugeren advares med en alarm i tilfælde af blokering af filteret.

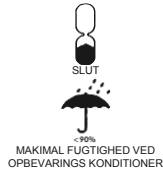
**OPBEVARINGSBEGRÆNSNINGER**

- Det anbefales at gemme filtrene på et koldt og tørt sted, som er fri for giftige substanser..
- Under disse forhold er holdbarheden ved opbevaring 10 år.

**DOKUMENTATION**

Se **OPTREL** katalog og **OPTREL** tekniske brochurer for yderligere information.

**MÆRKE IDENTIFIKATION**



**VIKTIG**

Vennligst les følgende anbefalinger og se grundig gjennom disse anvisningene før **OPTREL TH3P MASTER FILTER** tas i bruk.  
THP-PAPR respirasjonsfilter er en forbruksvare som ikke krever vedlikehold eller reparasjon. Ansvar for at filteret fungerer riktig overføres automatisk til eieren eller brukeren når det anvendes på en måte som ikke er i overensstemmelse med anbefalingene.

**BRUKSOMRÅDE**

**OPTREL TH3P MASTER FILTER** brukes sammen med spesifikke Automatiske Luftrensende Respiratorsystemer (PAPR) av typen e3000 for å sikre beskyttelse mot giftige og skadelige partikler eller aerosoler i fast eller flytende form.

**Bruksbegrensninger:**

- Forsikre deg om at de skadelige stoffene som skal filteres kun er partikler eller aerosoler. Et PAPR-system utstyrt med et THP-PAPR filter beskytter ikke mot skadelige gasser.
- Oksygenkonsentrasjonen i omgivelsesluften må ikke ha et lavere volum enn 19%. Derfor er det ikke lovlig å bruke en filteringsinnretning på innelukkede områder, i smale og uventilerte rom, i beholdere, tanker, osv.

**FILTEREGENSKAPER**

**OPTREL TH3P MASTER FILTER** har bestått laboratorietester og er godkjent av det tekniske kontrollorganet 1024 i henhold til den europeiske standarden EN 12941/A2, og av SAI Global i henhold til den australske standarden AS/NZS1716 sammen med type e3000 PAPR-systemer. Filter er utformet slik at den kun passer til type e3000 PAPR-systemer. Filteret må ikke brukes sammen med andre PAPR-systemer.

TABELL 1 (klasser i henhold til EN 12941:1998/A2:2008)

Klasse	Beskytter mot
TH1P	Partikler fra inerte stoffer
TH2P	Giftsvake partikler
TH3P	Giftige partikler
	Kreftfremkallende eller radioaktive partikler Bakterier, virus, enzymer

**KONTROLL FØR BRUK**

Forsikre deg om at det du har tent å bruke **OPTREL TH3P MASTER FILTER** til etterkommer bruksbegrensningene. Se i PAPR-bruksanvisningen om dette filteret er anbefalt for bruk for å yte ønsket beskyttelsesnivå for det komplette PAPR-systemet.

**BRUKERINSTRUKSJONER**

- Beskyttelsesnivået som dette filteret yter har sammenheng med beskyttelsen PAPR-systemets maske yter. Vennligst se bruksanvisningene for masken og PAPR-systemet for ytterligere informasjon.
- Bruk aldri et skadet filter.
- Fjern all emballasje og bruk filteret på plass i PAPR-systemet.

**FILTERETS LEVEALDER**

- **OPTREL TH3P MASTER FILTER** levealder avgjøres av konsentrasjonen av kontaminanter/støvpertikler og PAPR-systemets gjennomstrømningskapasitet.
- PAPR for bruk sammen med dette filteret må sjekkes for gjennomstrømningsmotstand. Hvis filteret blir tett, gjøres brukeren oppmerksom på dette av et varselssignal.

**OPPBEVARINGS BEGRENNING**

- Det anbefales å lagre filtrene på et kjølig, tørt sted hvor det ikke finnes giftige stoffer.
- Under disse forholdene oppnår man en lagringstid på 10 år.

**DOKUMENTASJON**

Se **OPTREL** katalog og **OPTREL** tekniske brosjyrer for ytterligere informasjon.

**MERKNINGSFORKLARINGER**

**IMPORTANTE**

Leia atentamente estas recomendações e siga rigorosamente as prescrições antes de qualquer utilização do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL®**. O filtro respiratório anti-partículas é uma peça de tipo consumível que não necessita de nenhuma manutenção, nem reparação. O proprietário ou o utilizador do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** fica automaticamente com a responsabilidade no que disser respeito à segurança de funcionamento em caso de utilização não conforme à utilização prescrita.

**CAMPO DE UTILIZAÇÃO**

O **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** é utilizado em associação com um aparelho de ventilação assistida (PAPR) de tipo e3000 para assegurar uma protecção contra as poeiras e contra os aerossóis tóxicos e nocivos em fase sólida ou líquida.

**Limitações na sua utilização:**

- As substâncias nocivas a filtrar são somente poeiras ou aerossóis. Um aparelho de ventilação assistida equipado com um filtro THP-PAPR não protege contra os gases nocivos.
- A concentração em oxigênio da atmosfera do local não deve ser inferior a 19% em volume. Por este motivo, a utilização de aparelhos filtrantes é proibida para locais estreitos tais como cubas, sistemas, etc. que não sejam arejados.

**CARACTERÍSTICAS DOS FILTROS**

O **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** foi testado num laboratório e foi homologado pela autoridade competente 1024, de acordo com as características da norma europeia EN 12941/A2 e pela SAI Global, de acordo com as características da norma australiana AS/NZS 1716, em associação aos PAPRs específicos de tipo e3000. Do filtro é concebido para a utilização exclusiva com os últimos PAPRs. Não utilize o filtro com outros sistemas PAPR.

QUADRO 1 (classes de acordo com EN 12941:1998/A2:2008)

classe	Protecção contra
TH1P	Partículas de matérias inertes
TH2P	Partículas de matéria pouco tóxica
TH3P	Partículas de matéria tóxica
	Partículas de matéria cancerígena ou radioactiva Bactéria, vírus, enzimas

**CONTRÔLO ANTES DE UMA UTILIZAÇÃO**

Assegurar-se de que as condições de utilização do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** são respeitadas. Consulte o manual de utilização do PAPR para verificar que a protecção global do sistema PAPR é recomendada para a classe de protecção desejada.

**INSTRUÇÕES**

- A eficácia da protecção oferta por este filtro depende do factor de protecção das coberturas protectoras conectadas ao ventilador. Consulte o manual de utilização dessas coberturas para mais detalhes.
- Retirar a embalagem e usar o filtro na conexão do ventilador. Se um filtro estiver danificado, por exemplo amachucado, não o utilize.

**DURAÇÃO DOS FILTROS**

- A duração de serviço do filtro depende da concentração dos poluentes e do débito de ar que passa pelo ventilador.
- O PAPR controla a resistência do débito de ar. Emite um sinal de aviso em caso de entupimento do filtro.

**ARMAZENAMENTO**

- Recomendamos o armazenamento dos filtros num local fresco e seco, não exposto a substâncias tóxicas.
- A duração de armazenamento nessas condições é de 10 anos.

**DOCUMENTAÇÃO**

Para qualquer informação adicional, consulte o catálogo **OPTREL** e as fichas técnicas **OPTREL**.

**SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS**

AS/NZS1716  
Lic 2824 SAI Global



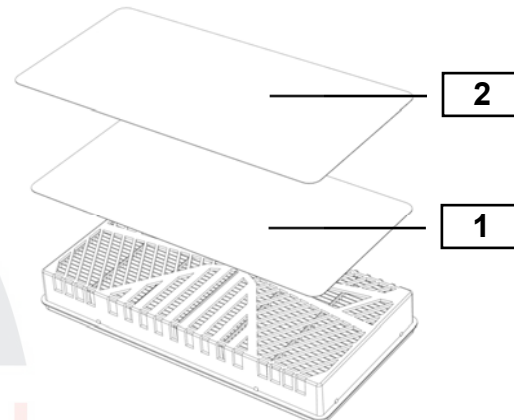
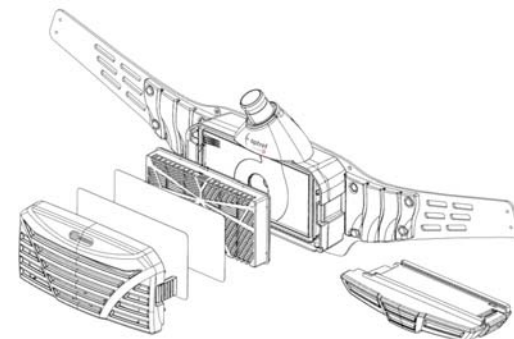
Výzkumný ústav bezpečnosti práce  
Jeruzalémská 9, Praha 1  
CZ-116 52 – Česká republika

EN 12941:1998/A2:2008  
Narizení 89/686/EEC



optrel®

Optrel AG  
Industriestrasse 2  
CH-9630 Wattwil  
Tel.: +41 (0)71 987 42 00  
Fax: +41 (0)71 987 42 99  
info@optrel.com  
[www.optrel.com](http://www.optrel.com)



**Spare parts**

Pos.	Part N°	Part name	Qty.
-	4088.100	TH3P master filter (incl. 1pcs prefilter)	1 pcs
1	4088.101	Prefilter	50 pcs
2	4088.102	Spark protector	2 pcs